

# ЕВРОПЕЙСКИЙ СОЮЗ

Европейский Парламент

Совет

---

	Брюссель, 13 июня 2008 (OR.en)	
2007/0029 (COD)	PE-CONS 3614/08	
	COMPET 76	
	ECO 30	
	ENT	43
	MI	76
	UD 26	
	CODEC 254	

Законодательные и другие правовые акты

---

Предмет: Постановление Европейского Парламента и Совета, которым определяются требования к аккредитации и надзору за рынком в соответствии с размещением изделий на рынке и которым отменяется Постановление (ЕЭС) № 339/93

## **Постановление Европейского Парламента и Совета (ЕС) № 765/2008,**

**которым определяются требования к аккредитации и надзору за рынком в соответствии с размещением изделий на рынке, и которое отменяет  
Постановление (ЕЭС) № 339/93  
(Текст со значением для ЕНП)**

ЕВРОПЕЙСКИЙ ПАРЛАМЕНТ И СОВЕТ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА,

беря во внимание Договор об учреждении Европейского Сообщества, и, главным образом, его статьи 95 и 133,  
беря во внимание проект Комиссии,  
беря во внимание позицию Европейского экономического и социального комитета (1),  
по консультации с Комитетом регионов,  
действуя в соответствии с последовательностью, установленной в статье 251 Договора (2)

---

1 Позиция от 13 декабря 2007 г.

2 Позиция Европейского Парламента от 21 февраля 2008 года (пока еще не опубликованная в Официальном Журнале) и решение Совета от 23 июня 2008 г.

поскольку:

- (1) Необходимо обеспечить, чтобы изделия, которые используют выгоду свободного перемещения товаров в рамках Сообщества, соответствовали требованиям, предоставляющим высокий уровень охраны общественных интересов, например в области здоровья и безопасности вообще, здоровья и безопасности на работе, охраны потребителей, охраны окружающей среды и безопасности; и которые одновременно гарантируют, чтобы свободное перемещение товаров не было ограничено рамками того, что позволяют гармонизированные правовые предписания Сообщества или иные соответствующие правила Сообщества. Поэтому необходимо установить правила по аккредитации, надзору за рынком, контролю изделий в третьих странах и обозначению СЕ.
- (2) Необходимо установить общие рамки правил и принципов по отношению к аккредитации и надзору за рынком. Эти рамки не должны влиять на материально-правовые правила действующих правовых предписаний, определяющих постановления необходимо в интересах охраны общественных интересов соблюдать, как, например: здоровье, безопасность и охрана потребителя и окружающей среды; однако они должны быть направлены на улучшение их действия.
- (3) Это Постановление следует брать во внимание как решение Европейского Парламента и Совета за № 768/2008/ЕС от 9 июля 2008 г. о совместных рамках для размещения изделий на рынке (1).
- (4) Для каждого изделия, которое существует или может быть разработано, весьма затруднительно принять правовое предписание Сообщества. Поэтому необходимо создать горизонтальные правовые рамки на широкой основе, которые будут заниматься такими изделиями, и которые покроют правовые промежутки, главным образом, с помощью продолжающейся ревизии отдельных действующих правовых предписаний; и которыми дополняются постановления в действующих или будущих правовых предписаниях, в основном для обеспечения высокого уровня охраны здоровья, безопасности, окружающей среды и потребителя, как этого требует статья 95 Договора.
- (5) Рамки для надзора за рынком, созданные настоящим Постановлением, должны дополнить и усилить действующие положения в гармонизированных правовых предписаниях Сообщества, которые касаются надзора за рынком, и утверждения таких формулировок. В соответствии с принципом „lex specialis“ это постановление должно быть принято только в том случае, если в других действующих или будущих гармонизированных правовых предписаниях Сообщества не существует конкретной формулировки с подобной целью, характером и действием. Пример можно найти в следующих областях: прекурсоры наркотиков, медицинские приспособления, лекарства для применения людьми и для использования ветеринарами, автомашины и авиация. Поэтому соответствующие формулировки настоящего Постановления не должны относиться к областям, которые включены в такие отдельные положения.
- (6) Директива Европейского Парламента и Совета 2001/95/ЕС от 3 декабря 2001 г. о всеобщей безопасности изделий (1) определяет правила, которые обеспечивают безопасность потребительских товаров. Органы надзора за

рынком должны иметь возможность принять специфические меры, которые имеют, согласно приведенной директиве, в своем распоряжении.

---

1 У в УС Л 11, 15.1.2002, с.4

- (7) Для достижения более высокого уровня безопасности потребительских товаров механизмы надзора за рынком, определенные в Директиве 2001/95/ЕС, должны усилить отношение к изделиям, которые представляют серьезный риск, в соответствии с принципами, определенными в настоящем Постановлении. Поэтому Директива 2001/95/ЕС должна быть соответствующим образом изменена и дополнена.
- (8) Аккредитация является составной частью всей системы, в том числе оценки соответствия и надзора за рынком для оценки и обеспечения соответствия в соответствии с действующими требованиями.
- (9) Сама оценка аккредитации состоит в том, что она предоставляет надежное заявление о технической специализированной деятельности органов, задачей которых является обеспечение соответствия действующим требованиям.
- (10) Хотя аккредитация до настоящего времени не регулирована на уровне Сообщества, она проводится во всех государствах-членах. Недостаток совместных правил для этой деятельности выразился в различных подходах и различных системах в Сообществе, в результате чего степень используемой строгости при проведении аккредитации в отдельных государствах-членах отличается. Поэтому необходимо создать комплексные рамки аккредитации, и на уровне Сообщества определить принципы ее проведения и организации.
- (11) Учреждение общего внутригосударственного органа по аккредитации не должно касаться разделения задач в рамках государств – членов.
- (12) Если гармонизированные правовые предписания Сообщества определяют, для целей проведения аккредитации, выбор органов по оценке соответствия, тогда транспарентная аккредитация, определенная в настоящем Постановлении и обеспечивающая необходимые меры надежности заявления о соответствии, считается со стороны внутригосударственных органов общественной власти на всей территории Сообщества, за первоочередное средство доказательства технической специализированной деятельности этих органов. Однако внутригосударственные органы могут предполагать, что в своем распоряжении имеют соответствующие средства для того, чтобы сами провели эту оценку. В таком случае в интересах обеспечения среднего уровня заслуживающей доверия оценки, производимой другими внутригосударственными органами, предоставить Комиссии и другим государствам – членам необходимую документацию, которая представляет соответствие оцененных органов по оценке соответствия соответствующим регулирующим требованиям.
- (13) Система аккредитации, которая действует со ссылкой на обязательные правила, усиливает взаимное доверие между государствами – членами, если речь идет о специализированной деятельности органов по оценке соответствия, сертификаты и протоколы об испытаниях, которые они выдают. Этим самым усиливается принцип взаимного признания, и поэтому принципы настоящего Постановления по аккредитации должны применяться в отношении к органам, которые производят оценку соответствия в регулируемых и нерегулируемых областях. Главной задачей является качество сертификатов и протоколов об испытаниях, не

смотря на то, если они относятся к регулируемой или нерегулируемой области и поэтому между этими областями не следует делать различий.

- (14) Для целей настоящего Постановления под неприбыльным действием внутригосударственных органов по аккредитации следует понимать деятельность, которая не направлена на дальнейшее повышение источников собственников органа или же его членов. Поскольку целью внутригосударственных органов по аккредитации не является самая высокая прибыль или ее разделение, они могут предоставлять услуги за оплату или же получать доход. Возможный излишек дохода от этих услуг можно использовать для дальнейшего развития их деятельности, если это находится в соответствии с их основной деятельностью. В связи с этим следует подчеркнуть, что главной целью внутригосударственных органов по аккредитации должны быть поддержка или активное включение в деятельности, которые не направлены на достижение дохода.
- (15) Поскольку целью аккредитации является предоставление надежного заявления о специализированной деятельности органа выполнять деятельности, касающиеся оценки соответствия, государства-члены не должны иметь более одного внутригосударственного органа по аккредитации и должны обеспечить, чтобы такой орган имел такую организационную структуру, которой обеспечивается объективность и беспристрастность его деятельности. Эти внутригосударственные органы по аккредитации должны действовать независимо от коммерческой деятельности по оценке соответствия. Поэтому необходимо постановить, чтобы государства-члены обеспечили, чтобы внутригосударственные органы по аккредитации при выполнении своих задач считались органами, исполняющими общественную власть, не смотря на их правовое положение.
- (16) Для проведения оценки соответствия и постоянного мониторинга специализированной деятельности органа по оценке соответствия необходимо определить его технологические знания и опыт и его способность произвести оценку. В результате этого необходимо, чтобы внутригосударственный орган по аккредитации обладал соответствующими знаниями, специализированным оборудованием и средствами для регулярного выполнения своих задач.
- (17) Аккредитация, в принципе, должна функционировать, как самостоятельная деятельность. Государства-члены должны обеспечить, чтобы для выполнения отдельных задач была финансовая поддержка.
- (18) В случаях, если учреждение внутригосударственного органа по аккредитации не является для государства-члена экономически полностью или постоянно самостоятельным, это государство-член должно иметь возможность обратиться к внутригосударственному органу по аккредитации другого государства-члена, и его необходимо поддерживать в том, чтобы эту возможность оно использовало в самом широком масштабе.
- (19) Конкуренция между внутригосударственными органами по аккредитации могла бы привести к коммерциализации их деятельности, что бы противоречило их задачам, как последнему уровню контроля цепочки оценки соответствия. Целью настоящего Постановления является обеспечение того, чтобы в рамках Евросоюза было достаточно одного подтверждения об аккредитации на всей его территории, и избежать многократной аккредитации, которая означает последующие затраты без прибавочной стоимости. Внутригосударственные органы по аккредитации

могут оказаться в позиции конкурентов на рынках в третьих странах, однако это не должно оказывать никакого влияния на их деятельность в рамках Сообщества и на сотрудничество и деятельность взаимной оценки, организованной органом, признанным согласно настоящему Постановлению.

- (20) Во избежание многократной аккредитации, для повышения признания сертификата по аккредитации и для эффективного мониторинга органов, аккредитированных для проведения оценки соответствия, органы по оценке соответствия должны подавать заявление на аккредитацию внутригосударственному органу по аккредитации государства-члена, в котором они учреждены. Однако необходимо обеспечить, чтобы орган по оценке соответствия имел возможность запросить аккредитацию в другом государстве-члене в случае, если в его государстве-члене нет внутригосударственного органа по аккредитации или же если такой орган не может предоставлять необходимые услуги по аккредитации. В таких случаях необходимо установить соответствующее сотрудничество и производить обмен информацией между внутригосударственными органами по аккредитации.
- (21) Для того чтобы внутригосударственные органы по аккредитации выполняли требования и обязанности, определенные в настоящем Постановлении, необходимо, чтобы государства-члены проводили соответствующее функционирование системы аккредитации, регулярно проводили мониторинг своих внутригосударственных органов по аккредитации и по необходимости в надлежащие сроки принимали необходимые исправительные меры.
- (22) В интересах создания одинакового уровня специализированной деятельности органов по оценке соответствия, облегчения взаимного признания и поддержки общего признания сертификатов по аккредитации и результатов оценки соответствия, которые выдают органы по аккредитации, необходимо, чтобы внутригосударственные органы по аккредитации имели строгую и транспарентную систему взаимной оценки, и такую оценку регулярно проводили.
- (23) Настоящее Постановление должно установить признание единой организации на Европейском уровне, если речь идет об определенных функциях в области аккредитации. Европейское сотрудничество в области аккредитации (ЕА), главной целью которого является развивать транспарентную и направленную на качество систему по оценке специализированной деятельности органов по оценке соответствия в целой Европе, управляет система взаимной оценки между внутригосударственными органами по аккредитации в государствах-членах и других Европейских государствах. Оказалось, что эта система является эффективной, и она способствует созданию взаимного доверия. Поэтому ЕА должно быть первым органом, признанным согласно настоящему Постановлению, а государства-члены должны обеспечить, чтобы их внутригосударственные органы по аккредитации стремились к членству в ЕА и удерживали бы его, пока за него будет признавать. Одновременно, для случая, если в будущем это будет необходимо, должно предоставить возможность изменения соответствующего органа, признанного согласно настоящему Постановлению

(24) Имея в виду межпограничную аккредитацию и соответствующую имплементацию взаимной оценки, необходимо действенное сотрудничество между внутригосударственными органами по аккредитации. Поэтому в интересах транспарентности необходимо установить для внутригосударственных органов по аккредитации обязанность взаимного обмена информацией, а также предоставления соответствующей информации внутригосударственным органам и Комиссии. Актуализированная и точная информация о доступности аккредитационных деятельности, которые выполняют внутригосударственные органы по аккредитации, также должна быть опубликована и таким образом она бы была доступна, главным образом, для органов по оценке соответствия.

- (25) Секторные системы аккредитации должны относиться к области деятельности, в которой всеобщие требования, касающиеся специализированной деятельности органов по оценке соответствия недостаточны для обеспечения необходимого уровня охраны там, где определены требования, связанные с особой технологией, здоровьем и безопасностью. В связи с тем, что ЕА в своем распоряжении имеет широкий спектр технической экспертизы, от нее необходимо требовать создание таких систем, главным образом, для областей, которые подлежат правовым предписаниям Сообщества.
- (26) Для определения равенства и единого проведения гармонизированных правовых предписаний Сообщества настоящим Постановлением вводятся рамки надзора за рынком Сообщества, ограничивая минимальные требования на основе целей, которые государства-члены должны достичь, и рамки административного сотрудничества, в том числе обмен информацией между государствами-членами.
- (27) В случае если экономические субъекты имеют протоколы или сертификаты, которые подтверждают соответствие и которые выдал аккредитированный орган по оценке соответствия, и если соответствующие гармонизированные правовые предписания Сообщества эти протоколы или сертификаты не требуют, органы надзора за рынком их должны соответствующим образом проверить при контроле свойств изделий.
- (28) Сотрудничество соответствующих органов на национальном и межгосударственном уровне при обмене информацией, проверке нарушения предписаний и принятии мер для прекращения этих нарушений, и перед размещением опасных изделий на рынке путем усиления мер по их идентификации, главным образом в морских портах, необходимо для охраны здоровья и безопасности, и для обеспечения беспрепятственного функционирования внутреннего рынка. Внутригосударственные органы по охране потребителя на внутригосударственном уровне должны сотрудничать с внутригосударственными органами по надзору за рынком и должны с ними обмениваться информацией, касающейся изделий, которые согласно им могли бы представлять серьезный риск.
- (29) При оценке риска необходимо брать во внимание все соответствующие данные, в том числе, если имеются в распоряжении, и данные о рисках, которые в случае предметного изделия были подтверждены. Также необходимо учитывать и все меры, которые мог предпринять экономический субъект, которого это касается, для уменьшения риска.
- (30) Серьезные рискованные ситуации, которые изделие представляет, требуют быстрого вмешательства, результатом которого может быть снятие изделия с рынка, или его обратный прием, или запрещение его размещения на рынке. В этих ситуациях необходимо иметь доступ к системе быстрого обмена информацией между государствами-членами и Комиссией. Оказалось, что система, определенная в статье 12 Директивы 2001/95/ЕС, является эффективной и действенной в области потребительских товаров. В стремлении избежать излишней дубликации, эта система должна



использоваться для целей настоящего Постановления. Более того, единый надзор за рынком во всем Сообществе требует комплексного обмена информацией о внутригосударственной деятельности в этом контексте, что выходит за рамки этой системы.

(31) К информации, которыми обмениваются соответствующие органы, должна относиться гарантия доверия и служебной тайны, и их необходимо обрабатывать в соответствии с предписаниями о достоверности информации в смысле соответствующего внутригосударственного законодательства или, если это касается Комиссии, Постановления Европейского Парламента и Совета (ЕС) № 1049/2001 от 30 мая 2001 г. о доступе общественности к документам Европейского Парламента, Совета и Комиссии (1), в стремлении воспрепятствовать расследованию и делать ущерб доброму имени экономических субъектов. Директива Европейского Парламента и Совета 95/46/ЕС от 24 октября 1995 г., касающаяся охраны физических лиц при обработке личных данных и свободного перемещения этих данных (2), и Постановление Европейского Парламента и Совета (ЕС) № 45/2001 от 18 декабря 2000 г. об охране лиц с учетом обработки личных данных институциями и органами Сообщества, и о свободном перемещении этих данных (3), используются в контексте настоящего Постановления.

(32) Гармонизированные правовые предписания Сообщества устанавливают отдельные методы, которые определяют, если внутригосударственная мера, ограничивающая свободное перемещение изделия, обоснована (методы, связанные с охранной клаузулой). Эти методы используются при быстром обмене информацией об изделиях, представляющих серьезный риск.

---

1 У в ЕС Л 1456 31.5.2001, с. 43.

2 У в ЕС Л 2816 23.11.1995, с.31. Директива изменена и дополнена постановлением (ЕС) № 1882/2003 (У с ЕС Л284, 31.10.2001, с.1).

3 У в ЕС Л 8, 12.1.2001, с.1

(33) Места вступления на внешних границах подходяще размещены для обнаружения несоответствующих изделий или изделий с фальшивым или обманным обозначением СЕ еще перед их размещением на рынке. Обязанность органов, ответственных за контроль изделий, вступающих на рынок Сообщества, производить контроль в соответствующем масштабе, может вносить вклад в более безопасный рынок. В интересах повышения эффективности этих проверок эти органы с достаточным опережением должны получать всю необходимую информацию об опасных несоответствующих изделиях от органов надзора за рынком.

(34) В Постановлении Совета (ЕС) от 8 февраля 1993 г. о контроле соответствия изделий, поставляемых из третьих стран, с правовыми предписаниями о безопасности изделий (1) определяют правила, касающиеся приостановки пропуска изделий в свободное перемещение таможенными органами, и другие меры, в том числе участие органов надзора за рынком. Поэтому было бы подходяще, чтобы эти формулировки, в том числе участие органов надзора за рынком, были внесены в настоящее Постановление.

(35) Из опыта вытекает, что изделия, которые нельзя пропускать в свободное перемещение, часто вывозятся и потом обратно поступают на рынок Сообщества через другие места вступления, что подрывает усилие таможенных органов. Поэтому органам надзора за рынком необходимо предоставлять средства для уничтожения изделий, если они это считают необходимым.

(36) В течение 1 года после опубликования настоящего Постановления в Официальном бюллетене Евросоюза Комиссия должна предложить глубокий анализ безопасного обозначения для потребителей, после которого, в случае необходимости, должны последовать законодательные предложения.

(37) Обозначение СЕ, которым подтверждается соответствие изделия, является очевидным результатом всего процесса проверки соответствия в широком смысле. Всеобщие принципы обозначения СЕ должны быть определены в настоящем Постановлении, чтобы их можно было бы мгновенно использовать, и чтобы было упрощено будущее законодательство.

(38) Обозначение СЕ должно быть единым обозначением соответствия, обозначающим, что изделие соответствует гармонизированным правовым предписаниям Сообщества. Однако могут быть использованы и другие обозначения, если они вносят вклад в улучшение охраны потребителя и если их не регулируют гармонизированные правовые предписания Сообщества.

---

1 У в ЕС Л 40, 17.2.1993, с. 1. В последний раз Постановление было изменено и дополнено Постановлением (ЕС) № 1791/2006 (У в ЕС Л 363, 20.12.2006, с. 1).

- (39) Государства-члены должны обеспечить соответствующие исправительные средства, которые могут быть использованы перед соответствующими судами и трибуналами в соответствии с мерами, которые предприняли соответствующие органы и которыми ограничивается размещение изделия на рынке или требуется его снятие с рынка или обратный прием.
- (40) Государства-члены могут считать полезным создание сотрудничества с заинтересованными странами, в том числе профессиональными организациями в резорте, и организациями потребителей, и таким образом использовать доступную информацию о рынке при создании, исполнении и актуализации программ в области надзора за рынком.
- (41) Государства-члены должны определить правила, касающиеся санкций, используемых в случае нарушения формулировок настоящего Постановления, и обеспечить их исполнение. Эти санкции должны быть действенными, соответствующими и отражающими, и их можно было бы усилить, если соответствующий экономический субъект в прошлом таким же способом нарушил формулировки настоящего Постановления.
- (42) В интересе достижения целей настоящего Постановления необходимо, чтобы Сообщество внесло свой вклад в финансирование деятельности, требуемых для имплементации политик в области аккредитации и надзора за рынком. Финансирование должно быть предоставлено в форме грантов без вызова на подачу предложений органу, признанному согласно настоящему Постановлению, в форме грантов с вызовом на подачу предложений или предъявление заказов этому органу или другим органам в зависимости от характера деятельности, которая будет финансирована, и в соответствии с Постановлением Совета (ЕС, Евратом) № 1605/2002 от 25 июня 2002 г. о бюджетных правилах, которые относятся к всеобщему бюджету Европейских сообществ (1) («Постановление о бюджетных правилах»).
- 

1 У в ЕС Л 248, 16.9.2002, с. 1. Постановление последний раз изменено и дополнено постановлением (ЕС) № 1525/2007 (У в ЕС Л 343, 27.12.2007, с.9).

- (43) Что касается некоторых специфических вопросов, как, например, создание и ревизия секторных систем аккредитации, и других вопросов, связанных с проверкой технической специализированной деятельности и оснащением лабораторий и сертификационных или контрольных органов, ЕА должна с самого начала иметь право на финансирование Сообществом, поскольку в этом отношении оно приспособлено к предоставлению необходимой технической экспертизы.
- (44) В отношении задачи органа, признанного согласно настоящему Постановлению, при взаимной оценке органов по аккредитации и его способности помогать государствам-членам при управлении такой взаимной оценкой, Комиссия должна быть способна предоставить гранты для функционирования секретариата органа, признанного согласно настоящему Постановлению, который должен предоставлять постоянную поддержку для аккредитационной деятельности на уровне Сообщества.
- (45) С целью установления административных и финансовых правил финансирования аккредитационной деятельности, в соответствии с формулировкой Постановления о бюджетных правилах, Комиссия и орган, признанный согласно настоящему Постановлению, должны подписать партнерское соглашение.
- (46) Кроме того, вместе с органом, признанным согласно настоящему Постановлению, должны иметь доступ к финансированию и другие органы, если речь идет о других деятельности в области оценки соответствия, метрологии, аккредитации и надзора за рынком, как, например, подготовка и актуализация изменений, деятельности, касающихся взаимного сравнения, связанных с использованием охранных клаузул, предварительными или побочными действиями в соответствии с выполнением правовых предписаний Сообщества в приведенных областях и программах технической помощи и сотрудничества с третьими странами, а также усиление политик в приведенных областях на уровне Сообщества и на международном уровне.
- (47) Настоящее Постановление уважает, основные права и соблюдает принципы, приведенные с Харте основных прав Европейского Союза.
- (48) Поскольку цель настоящего Постановления, а именно обеспечить, чтобы изделия на рынке, к которым относятся правовые предписания Сообщества, выполняли требования, предоставляющие высокий уровень охраны здоровья и безопасности и других общественных интересов при одновременном обеспечении функционирования внутреннего рынка путем предоставления рамок для аккредитации и надзору за рынком, невозможно спокойно достичь на уровне государств-членов, но в результате его объема и результатов его можно лучше достичь на уровне Сообщества, может Сообщество принять меры в соответствии с принципом

субсидиариты согласно статье 5 Соглашения. В соответствии с принципом пропорциональности согласно приведенной статье настоящее Постановление не превышает рамки, необходимые для достижения этой цели,

## ПРИНЯЛИ НАСТОЯЩЕЕ ПОСТАНОВЛЕНИЕ

### ГЛАВА I

#### Всеобщие положения

##### *Статья 1*

###### *Предмет изменения и объем деятельности*

1. В настоящем Постановлении определяются правила организации и функционирования органов по аккредитации для проведения оценки соответствия, которые выполняют деятельность по оценке соответствия.
2. В настоящем Постановлении определяются рамки надзора за рынком изделий для обеспечения того, чтобы эти изделия соответствовали требованиям, предоставляющим высокий уровень охраны общественных интересов, например в области здоровья и безопасности, здоровья и безопасности на работе, охраны потребителя, охраны окружающей среды и безопасности.
3. Настоящее Постановление определяет рамки для контроля изделий в третьих странах
4. Настоящее Постановление определяет всеобщие принципы обозначения СЕ.

##### *Статья 2*

###### *Дефиниции понятий*

Для целей настоящего Постановления определяются дефиниции понятий:

1. «доступность на рынке» - каждая поставка изделия, предназначенного для дистрибуции, потребления или применения на рынке Сообщества в течение коммерческой деятельности за оплату или без оплаты..
2. «размещение на рынке» - первый доступ изделия на рынке Сообщества.
3. «изготовитель» - физическое или юридическое лицо, которое изготавливает изделие или которое дает это изделие разработать или изготовить, и которое размещает это изделие на рынке под своим именем или под охранной маркой.
4. «уполномоченный представитель» - каждое физическое или юридическое лицо с местоположением в Сообществе, которое получило письменное полномочие от изготовителя действовать от его имени при конкретных задачах в отношении обязанностей изготовителя согласно соответствующим правовым предписаниям Сообщества.

5. «поставщик» - каждое физическое или юридическое лицо с местоположением в Сообществе, которое размещает изделие из третьей страны на рынке Сообщества.
6. «дистрибутор» - каждое физическое или юридическое лицо в цепочке поставок, кроме изготовителя и поставщика, которое делает изделие доступным на рынке.
7. «экономические субъекты» - изготовитель, уполномоченный представитель, поставщик и дистрибутор.
8. «техническая спецификация» - документ, который определяет технические требования, которым изделие должно соответствовать, метод или услуга.
9. «гармонизированная норма» - норма, принятая одним из Европейских органов по стандартизации, приведенная в приложении 1 к Директиве Европейского Парламента и Совета 98/34/ЕС от 22 июня 1998 г., с помощью, которой определяется способ предоставления информации в области технических норм и предписаний, а также правил, относящихся к услугам информационного общества (1) на основе заявления Комиссии в соответствии со статьей 6 приведенной Директивы.
10. «аккредитация» - подтверждение внутригосударственного органа по аккредитации о том, что орган по оценке соответствия выполняет требования производить специфические деятельности при оценке соответствия, определенные гармонизованными нормами, и в случае необходимости какие-либо дополнительные требования, в том числе те, которые определены в соответствующих секторных системах.
11. «внутригосударственный орган по аккредитации» - один орган в государстве-члене, который производит аккредитацию на основе полномочий, которые ему дало государство.
12. «оценка соответствия» - метод доказательства, если были выполнены специфические требования, касающиеся изделия, метода, услуги, системы, лица или органа.
13. «орган по оценке соответствия» - орган, выполняющий деятельности, связанные с оценкой соответствия, в том числе калибрацией, испытанием, сертификацией и инспекцией.
14. «обратный прием» - каждая мера, целью которой является достижение возврата изделия, которое уже стало доступным общественному пользователю.
15. «снятие с рынка» - каждая мера, целью которой является ограничить доступ изделия в цепочке поставок на рынок.
16. «взаимная оценка» - метод оценки внутригосударственного органа по аккредитации другими внутригосударственными органами по аккредитации, который проходит согласно требованиям настоящего Постановления или дополнительных секторных специфических спецификаций.
17. «надзор за рынком» - деятельность, производимая органами общественной власти и меры, принимаемые ими, для обеспечения того, чтобы изделия соответствовали правовым требованиям, определенным в соответствующих гармонизированных правовых предписаниях Сообщества, и которые бы не угрожали здоровью, безопасности, и никаким другим аспектам охраны общественных интересов.
18. «орган надзора за рынком» - орган государства-члена, который несет ответственность на выполнение надзора за рынком на территории настоящего государства-члена.

19. «пропуск в свободное обращение» - метод, приведенный в статье 79 Постановления Совета (ЕС) № 291/92 от 12 октября 1992 г., которым устанавливается Таможенный кодекс Сообщества (1).

20. «Обозначение ЕС» - обозначение, которым изготовитель заявляет, что изделие соответствует действенным требованиям, определенным в гармонизированных правовых предписаниях Сообщества, которые касаются его размещения.

21. «гармонизированные правовые предписания Сообщества» - правовые предписания Сообщества, которые гармонизируют условия размещения изделий на рынке.

---

1 У в ЕС Л 302, 19.10.1992, с. 1. В последний раз Постановление было изменено и дополнено Постановлением (ЕС) № 1791/2006 (У в ЕС Л 363, 20.12.2006, с.1).

## ГЛАВА II

### АККРЕДИТАЦИЯ

#### *Статья 3*

##### *Объем деятельности*

Эта глава относится к аккредитации, которая используется в обязательном порядке или добровольно в отношении оценки соответствия, если такая оценка является обязательной или нет, не беря во внимание правовое положение органа, выполняющего аккредитацию.

#### *Статья 4*

##### *Всеобщие принципы*

1. Каждое государство-член учредит один внутригосударственный орган по аккредитации.
2. Государство-член может, если это возможно, использовать внутригосударственный орган по аккредитации другого государства-члена в случае, если не считает учреждение внутригосударственного органа по аккредитации или предоставление определенных услуг по аккредитации за экономически обоснованными и постоянно состоятельными.
3. Государство-член в соответствии с абзацем 2 информирует Комиссию и другие государства-члены об использовании внутригосударственного органа по аккредитации другого государства-члена.
4. Комиссия на основе информации, приведенной в абзаце 3 и в статье 12, разработает и актуализирует список внутригосударственных органов по аккредитации, который опубликует.
5. В случае если аккредитацию прямо не выполняют сами органы общественной власти, государства-члены могут уполномочить внутригосударственный орган по аккредитации выполнением аккредитации, как деятельности органа общественной власти, и формально его признать.
6. Обязанности и задачи внутригосударственного органа по аккредитации ясно отличаются от тех, которые относятся к другим внутригосударственным органам.
7. Внутригосударственный орган по аккредитации выполняет свою деятельность на неприбыльной основе.
8. Внутригосударственный орган по аккредитации не должен предлагать или предоставлять никакую деятельность или услугу, которые предлагают органы по оценке соответствия, не предоставлять консультационные услуги, обладать акциями и не иметь другие финансовые или управленческие интересы в органе по оценке соответствия.
9. Каждое государство-член обеспечит, чтобы их внутригосударственный орган по аккредитации для соответствующего выполнения своих задач имел бы достаточные финансовые и людские ресурсы, а также для выполнения специальных задач, как, например, деятельности в рамках Европейского и международного сотрудничества в аккредитации и деятельности, которые



необходимы для поддержки общественной политики, которые не являются самофинансируемыми.

10. Внутригосударственный орган по аккредитации является членом органа, признанного согласно статье 14.
11. Внутригосударственные органы по аккредитации создадут, и будут сохранять соответствующие структуры для обеспечения деятельности и включения всех заинтересованных сторон, как в рамках своих организаций, так и в рамках органа, признанного согласно статье 14.

## *Статья 5*

### *Функционирование аккредитации*

1. Внутригосударственные органы по аккредитации по просьбе органа по оценке соответствия оценят, если орган по оценке соответствия способен выполнять отдельную деятельность, касающуюся оценки соответствия. Если определится, что он способен, внутригосударственный орган по аккредитации выдаст для этой цели сертификат по аккредитации.
2. Если государство-член решит не использовать аккредитацию, Комиссия предоставит и другим государствам-членам все документы, необходимые для проверки специализированной способности органов по оценке соответствия, которые выберет для выполнения предметных гармонизированных правовых предписаний Сообщества.
3. Внутригосударственный орган по аккредитации мониторирует орган по оценке соответствия, которому выдали сертификат по аккредитации.
4. Если внутригосударственный орган по аккредитации определит, что орган по оценке соответствия, который получил сертификат по аккредитации, не способен выполнять отдельную деятельность по оценке соответствия или серьезным способом нарушил свои обязанности, внутригосударственный орган по аккредитации в соответствующий срок примет все необходимые меры для ограничения или приостановки его деятельности или отнятия сертификата по аккредитации.
5. Государства-члены определяют методы решения относительно жалоб, в случае необходимости, в том числе правовых исправительных мер, по отношению к их невыдаче

## *Статья 6*

### *Принцип неконкурентности*

1. Внутригосударственные органы по аккредитации не конкурируют с органами по оценке соответствия.
2. Внутригосударственные органы по аккредитации не конкурируют с другими внутригосударственным органам по аккредитации.
3. Внутригосударственные органы по аккредитации могут выполнять свою деятельность и на территории другого государства-члена или по заявке органа по оценке соответствия, или при обстоятельствах, определенных в статье 7 абзац 1, или, если их об этом запросит внутригосударственный орган по аккредитации

в соответствии со статьей 7 абзац 3 в сотрудничестве с внутригосударственным органом по аккредитации соответствующего государства-члена.

## *Статья 7*

### *Межпограничная аккредитация*

1. Если орган по оценке соответствия делает запрос относительно аккредитации, он запросит ее у внутригосударственного органа по аккредитации государства-члена, в котором располагается, или внутригосударственный орган по аккредитации, к которому обращается это государство-член в соответствии со статьей 4 абзац 2.

Орган по оценке соответствия, однако, может запросить аккредитацию у другого внутригосударственного органа по аккредитации, как это приводится в первом подабзаце в какой-либо из следующих ситуаций:

а) если государство-член, в котором имеет местоположение, решил не учреждать внутригосударственный орган по аккредитации и у него нет возможности использовать внутригосударственный орган по аккредитации другого государства-члена в соответствии со статьей 4 абзац 2;

б) если внутригосударственный орган по аккредитации, приведенный в первом подабзаце, не выполняет аккредитацию в связи с деятельностью по оценке соответствия, в зависимости от чего он запрашивает аккредитацию;

в) если внутригосударственный орган по аккредитации, приведенный в первом подабзаце, неуспешно прошел взаимной оценкой согласно статье 10, если речь идет о деятельности по оценке соответствия, в зависимости от чего он запрашивал аккредитацию.

2. Если внутригосударственный орган по аккредитации получит запрос согласно абзацу 1 буквы б) или в), он об этом проинформирует внутригосударственный орган по аккредитации государства-члена, в котором имеет местоположение запрашивающий орган по оценке соответствия. В таких случаях может внутригосударственный орган по аккредитации государства-члена, в котором запрашивающий орган по оценке соответствия имеет местоположение, принять участие в функции наблюдателя.

3. Внутригосударственный орган по аккредитации может запросить другой внутригосударственный орган по аккредитации о выполнении части оценки. В таком случае запрашивающий орган выдаст сертификат по аккредитации

## *Статья 8*

### *Требования к внутригосударственным органам по аккредитации*

Внутригосударственный орган по аккредитации должен выполнять следующие требования:

1. он должен иметь такую организационную структуру, чтобы был независим от органов по оценке соответствия, которые он оценивает, а также от коммерческих давлений, и чтобы было обеспечено, что, в связи с органами по оценке соответствия, не возникнет никакой конфликт интересов;

2. имеет такую организационную структуру и функционирует таким образом, чтобы обеспечил объективность и беспристрастность своей деятельности,
3. обеспечивает, чтобы каждое решение, касающееся подтверждения специализированной деятельности, принимали специализированные лица, которые не являются лицами, производящими оценку,
4. имеет соответствующие меры для обеспечения доверенности к полученной информации,
5. определяет деятельность при оценке соответствия, для которой способен произвести аккредитацию, по необходимости со ссылкой на предписания и нормы Сообщества или на внутригосударственные соответствующие правовые предписания и нормы,
6. определяет необходимые методы для определения эффективного управления, и соответствующие внутренние проверки,
7. имеет достаточное количество специалистов для надлежащего выполнения своих задач,
8. документирует обязанности, ответственность и компетенцию сотрудников, которые могли бы оказывать воздействие на качество оценки и подтверждение специализированной деятельности,
9. определяет, имплементирует и сохраняет методы мониторинга эффективности и специализированной деятельности соответствующих сотрудников,
10. проверяет, если оценка соответствия производится должным образом так, что предприятия излишне не обременяются и что берется во внимание величина предприятия, резорта, в котором выполняет свою деятельность, структура предприятия, степень сложности предметных производственных технологий, а также массовый или серийный характер производства,
11. публикует ежегодный бухгалтерский отчет, проверенный аудитором, составленный в соответствии со всеобщими акцептируемыми бухгалтерскими принципами.

## *Статья 9*

### *Соответствие требованиям*

1. Если внутригосударственный орган по аккредитации не выполняет требования настоящего Постановления или же не выполняет свои обязанности, из него вытекающие, государства-члены, которых это касается, примут соответствующие исправительные меры или обеспечат, чтобы такие исправительные меры были приняты, и проинформируют об этом Комиссию.

2. Государства-члены контролируют свои внутригосударственные органы по аккредитации в регулярных интервалах для обеспечения того, чтобы постоянно выполняли требования, определенные в статье 8.
3. Государства-члены при мониторинге, приведенном в абзаце 2 этой статьи, берут во внимание результаты взаимной оценки согласно статье 10.
4. Во внутригосударственных органах по аккредитации будут использоваться методы, необходимые для обработки жалоб в отношении органов по оценке соответствия, которые они аккредитировали.

## *Статья 10*

### *Взаимная оценка*

1. Внутригосударственные органы по аккредитации подлежат взаимной оценке, организованной органом, признанным согласно статье 12.
2. Заинтересованные субъекты имеют право принимать участие в системе, созданной для надзора за деятельностью взаимной оценки, а не для отдельных приемов взаимной оценки.
3. Государства-члены обеспечат, чтобы их внутригосударственные органы по аккредитации регулярно проводили взаимную оценку, как этого требует абзац 1.
4. Взаимная оценка функционирует на основе соответствующих и транспарентных критериев оценки и методов, которые, главным образом, относятся к структурным требованиям, требованиям к людским ресурсам и методам, достоверности информации и жалобам. Определяются соответствующие методы для жалоб в отношении решений, которые были приняты в результате такой оценки.
5. С помощью взаимной оценки определяется, если внутригосударственные органы по аккредитации выполняют требования, определенные в статье 8, при учете соответствующих гармонизированных норм, приведенных в статье 11.
6. Результаты взаимной оценки публикует и сообщает всем государствам-членам и Комиссии орган, признанный согласно статье 14.
7. Комиссия в сотрудничестве с государствами-членами наблюдает за правилами и надлежащим функционированием системы взаимной оценки.

## *Статья 11*

### *Предположение соответствия для внутригосударственных органов по аккредитации*

1. Внутригосударственные органы по аккредитации, которые подтвердят свое соответствие критериям, определенным в соответствующей гармонизированной норме, ссылка на которую была опубликована в Официальном Журнале Евросоюза, с помощью успешного проведения взаимной оценки согласно статье 10, считаются органами, которые выполняют требования, определенные в статье 8.
2. Внутригосударственные органы признают равноценность услуг, предоставляемых теми органами по аккредитации, которые успешно прошли взаимную оценку согласно статье 10, и таким образом на основе предположения, приведенного в абзаце 1 этой статьи, акцептируют сертификаты

по аккредитации этих органов и подтверждения, выданные органами по оценке соответствия, которые они сами аккредитировали.

## *Статья 12*

### *Информационная обязанность*

1. Каждый внутригосударственный орган по аккредитации информирует другие внутригосударственные органы по аккредитации о деятельности по оценке соответствия, в соответствии с которыми проводит аккредитацию, и обо всех их изменениях.
2. Каждое государство-член информирует Комиссию и орган, признанный согласно статье 14, о том, какой орган является его внутригосударственным органом по аккредитации, и обо всей деятельности, связанной с оценкой соответствия, в соответствии с которыми этот орган производит аккредитацию в интересах поддержки гармонизированных правовых предписаний Сообщества, и обо всех их изменениях.
3. Каждый внутригосударственный орган по аккредитации регулярно публикует информацию, которая касается результатов его взаимной оценки, деятельности по оценке соответствия, в соответствии с которыми производит аккредитацию, и обо всех их изменениях.

## *Статья 13*

### *Жалобы, подаваемые органу, признанному согласно статье 14*

1. В соответствии с консультацией Комитета, учрежденного согласно статье 5 Директивы 98/34/ЕС, Комиссия может затребовать у органа, признанного согласно статье 14, чтобы он внес свой вклад в создание, поддержку и имплементацию аккредитации в Сообществе.
2. В соответствии с методом, определенным в абзаце 1, Комиссия может:
  - а) затребовать у органа, признанного согласно статье 14, чтобы установил критерии оценки и методы для взаимной оценки,
  - б) принять все существующие системы, которые уже устанавливают критерии оценки и методы для взаимной оценки.
3. Комиссия обеспечит, чтобы секторные системы определяли технические спецификации, необходимые для выполнения уровня специализированной деятельности, требуемой на основе гармонизированных правовых предписаний Сообщества в областях с отдельными требованиями, касающимися технологии, здоровья и безопасности, или требованиями, относящимися к окружающей среде, или какому-либо аспекту охраны общественного интереса.

## *Статья 14*

### *Европейская инфраструктура аккредитации*

1. Комиссия после консультации с государствами-членами признает орган, который выполняет требования, определенные в приложении 1 настоящего Постановления.
2. Орган, который должен быть признан согласно абзацу 1, заключит с Комиссией Соглашение. Это соглашение, кроме прочего, установит подробные обязанности этого органа, финансовые формулировки и положения о надзоре за этим органом. Комиссия и орган смогут аннулировать это Соглашение без приведения причины после окончания срока предупреждения, который будет определен в Соглашении.
3. Комиссия и орган опубликуют Соглашение.
4. Комиссия сообщит о признании органа согласно абзацу 1 государствами-членами и внутригосударственным органом по аккредитации.
5. В это время Комиссия может признать только один орган.
6. Первым органом, признанным согласно настоящему Постановлению, является Европейское сотрудничество по аккредитации при предположении, что заключил Соглашение, приведенное в абзаце 2.

### **ГЛАВА III**

#### **Рамки надзора за рынком Сообщества и контроль изделий, размещаемых на рынке Сообщества**

##### **Раздел 1**

##### **Всеобщие формулировки**

##### *Статья 15*

##### *Объем деятельности*

1. Статьи 16 – 26 касаются изделий, к которым относятся гармонизированные предписания Сообщества.
2. Каждая формулировка статей 16-26 применяется только тогда, когда в гармонизированных правовых предписаниях Сообщества не существуют конкретные формулировки с одинаковой целью.
3. Применение настоящего Постановления не препятствует органам надзора за рынком в принятии конкретных мер, как приведено в Директиве 2001/95/ЕС.
4. Для целей статей 16-26 «изделием» является материал, препарат или товар, который отличается от продуктов, кормов, живых растений и животных, изделий человеческого происхождения и изделий из растений и животных, прямо относящихся к их будущему размножению
- 5.

Статьи 27, 28 и 29 применяются ко всем изделиям, к которым относятся правовые предписания Сообщества, если в других правовых предписаниях Сообщества не

приводятся конкретные формулировки, относящиеся к организации пограничных контроль.

## *Статья 16*

### *Всеобщие требования*

1. Государства-члены организуют и выполняют надзор за рынком, как определено в этой главе.
2. Надзор за рынком обеспечит, чтобы изделия, к которым относятся гармонизированные правовые предписания Сообщества и которые при их использовании в соответствии с направленной целью или при условиях, которые можно обоснованно предположить, и которые после их правильного проведения и содержания могли бы угрожать здоровью или безопасности пользователей, или которые не соответствуют требованиям, определенным гармонизированными правовыми предписаниями Сообщества, были бы сняты с рынка или же было бы запрещено или ограничено их размещение на рынке, и чтобы общественность, Комиссия и другие государства-члены были об этом соответственно информированы.
3. Внутригосударственная инфраструктура и программы для надзора за рынком обеспечат, чтобы в связи с любой категорией изделий, которой касаются гармонизированные правовые предписания Сообщества, могут быть приняты действенные меры.
4. Надзор за рынком относится к изделиям, смонтированным или произведенным для собственного потребления изготовителя в том случае, если, согласно гармонизированным правовым предписаниям Сообщества, к таким изделиям должны применять формулировки этих предписаний.

## **Раздел 2**

### **Рамки надзора за рынком Сообщества**

## *Статья 17*

### *Информационные обязанности*

1. Государства-члены информируют Комиссию о своих органах надзора и областях их действия. Комиссия передаст эту информацию другим государствам-членам.
2. Государства-члены обеспечат, чтобы общественность была информирована о существовании, компетенциях и идентичности внутригосударственных органов надзора за рынком, а также о том, каким образом можно контактировать эти органы.

## *Статья 18*

### *Обязанности государств-членов, если речь идет об организации*

1. Государства-члены учредят надлежащие коммуникационные и координационные механизмы между своими органами надзора за рынком.
2. Государства-члены определяют соответствующие методы с целью:

- а) реагировать на жалобы или сообщения о вопросах, касающихся рисков, вытекающих в связи с изделиями, к которым относятся гармонизированные правовые предписания Сообщества,
- б) мониторировать травмы и ущерб здоровью, при которых существует подозрение, что их вызвали эти изделия,
- в) проверить, если были приняты соответствующие шаги и
- г) основываться на научных и технических знаниях в области вопросов безопасности.

3. Государства-члены уполномочат органы надзора за рынком необходимыми полномочиями и обеспечат необходимые источники и знания для надлежащего выполнения их задач.

4. Государства-члены обеспечат, чтобы органы надзора за рынком выполняли свои полномочия в соответствии с принципом пропорциональности.

5. Государства-члены создают, имплементируют и регулярно анализируют свои программы в области надзора за рынком. Государства-члены разработают или всеобщую программу для надзора за рынком или же отдельные секторные программы, которые покроют секторы, в которых выполняют надзор за рынком; сообщат об этих программах другим государствам-членам и Комиссии, и опубликуют их с помощью электронных коммуникационных средств, а в случае необходимости и с помощью других средств. Первое такое сообщение будет выполнено до 1 января 2010 г. Последующие актуализации этих программ сообщаются одинаковым способом. Для этой цели могут государства-члены сотрудничать со всеми соответствующими заинтересованными субъектами.

6. Государства-члены будут регулярно проводить исследование и предоставят оценку функционированию своей деятельности, связанной с надзором. Эти исследования и оценки должны производиться хотя бы один раз в четыре года и их результаты должны быть сообщены другим государствам-членам и Комиссии и опубликованы с помощью электронной коммуникации, а в случае необходимости, и с помощью других средств.

## *Статья 19*

### *Меры, касающиеся надзора за рынком*

1. Органы надзора за рынком производят соответствующий контроль свойств изделий в соответствующем объеме с помощью контроля документации и по необходимости физических и лабораторный испытаний на основе подходящих образцов. При этом они будут учитывать установленные принципы для оценки риска, жалобы и другую информацию.

Органы надзора за рынком от экономических субъектов могут требовать доступ к такой документации и информации, если они будут считать их потребными для выполнения своей деятельности, а в случае необходимости обосновано могут требовать посещение экономических субъектов и взять необходимые образцы изделий. Если они будут считать это необходимым, они могут уничтожить или сделать изделия не функциональными, если последние представляют серьезную опасность.



- Органы надзора за рынком возьмут во внимание протоколы об испытаниях или сертификаты, которые подтверждают соответствие, выданные аккредитированным органом по оценке соответствия, которые им предложат экономические субъекты.
2. Органы надзора за рынком примут надлежащие меры для предостережения населения на своей территории в соответствующем сроке об обнаруженных рисках, касающихся изделия, чтобы уменьшился риск ранения или другой ущерб здоровью.

Они сотрудничают с экономическими субъектами в случае деятельности, которые бы могли воспрепятствовать возникновению риска, вызванного изделиями, которые эти субъекты сделали доступными, или которые могли бы такой риск уменьшить.

3. Если органы надзора за рынком одного государства-члена снимут с рынка изделие, которое изготавливается в другом государстве-члене, они об этом информируют соответствующий экономический субъект по адресу, приведенному на предметном изделии или же в сопроводительной документации к изделию.
4. Органы надзора за рынком выполняют свои обязанности независимо, беспристрастно и не заинтересовано.
5. Органы надзора за рынком не передают гласности информацию, если это необходимо для охраны коммерческой тайны или личных данных согласно внутригосударственным правовым предписаниям при предположении, что информация, согласно настоящему Постановлению, опубликует в соответствующей мере для охраны интересов пользователей в Сообществе.

## *Статья 20*

### *Изделия, представляющие серьезный риск*

1. Каждое государство-член обеспечит обратный прием, снятие с рынка или запрет на вступление на рынок изделий, представляющих серьезный риск, который требует быстрого вмешательства, в том числе серьезного риска, действия которого не являются мгновенными, а также обеспечит, чтобы Комиссия об этом была безотлагательно информирована согласно статье 22.
2. Решение о том, если изделие представляет или не представляет серьезный риск, исходит из соответствующей оценки риска, которая будет учитывать характер риска и правдоподобность его возникновения. Возможность достижения более высокого уровня безопасности или доступность других изделий, представляющих более низкий уровень риска, не являются причиной тому, чтобы изделие считалось изделием, представляющим серьезный риск.

## *Статья 21*

### *Меры ограничения*

1. Государства-члены обеспечат, чтобы каждая мера, принятая согласно соответствующим гармонизированным правовым предписаниям Сообщества, целью которой является запрещение или ограничение размещения изделия на

- рынке, его снятие с рынка или его обратный прием, была бы соразмерной и чтобы приводились точные причины, на которых она основывается.
2. Эти меры безотлагательно сообщаются соответствующему экономическому субъекту, который, одновременно, информирован о доступной исправительной мере согласно правовых предписаний данного государства-члена, и о сроках которым такие исправительные меры подчиняются.
  3. Перед принятием меры, приведенной в абзаце 1, соответствующему экономическому субъекту будет предоставлена возможность, чтобы он был в надлежащий срок, не менее 10 дней, опрошен, если этой консультации не воспрепятствует необходимость меры, которая должна быть принята в связи с обоснованными требованиями к здоровью или безопасности, или по иным причинам, связанным с общественным интересом, к которым относятся соответствующие гармонизованные правовые предписания Сообщества. Если меры были приняты без опроса экономическому субъекту, этому экономическому субъекту будет дана возможность, чтобы он был опрошен в самое ближайшее время, и чтобы потом были безотлагательно исследованы принятые меры.
  4. Все меры, приведенные в абзаце 1, будут аннулированы или безотлагательно изменены после того, когда экономический субъект докажет, что сделал действенные шаги.

## *Статья 22*

### *Обмен информацией – система быстрого обмена информацией Сообщества*

1. Если государство-член примет или собирается принять меру в соответствии со статьей 20 и придет к заключению, что причины, которые были предметом меры, или действия этой меры превышают границы его территории, в соответствии с абзацем 4 настоящей статьи, он безотлагательно об этой мере будет информировать Комиссию. Также безотлагательно будет информировать Комиссию об изменениях или же отмене каждой такой меры.
2. Если изделие, которое представляет серьезный риск, было размещено на рынке, государства-члены сообщают Комиссии обо всех добровольных мерах, которые были предприняты и сообщены экономическим субъектам.
3. Информация, предоставленная в соответствии с абзацами 1 и 2, содержит все доступные подробные данные, главным образом, если это касается данных, необходимых для идентификации изделия, данные о происхождении и цепочке поставщиков изделия, соответствующем риске, характере и длительности принятой внутригосударственной меры и обо всех добровольных мерах, которые приняли экономические субъекты.
4. Для целей абзацев 1 и 2 используется система надзора за рынком и обмена информацией, определенная в статье 12 Директивы 2001/95/ЕС. Абзацы 2,3 и 4 статьи 12 приведенной Директивы применяются соответственно.

## *Статья 23*

### *Информационная система всеобщей поддержки*

1. Комиссия создаст, и будет руководить всеобщей системой архивации и обмена информацией с использованием электронных средств в связи с вопросами,

- касающимися деятельности надзора за рынком, программ и соответствующих информации о несоответствии гармонизированным правовыми предписаниям Сообщества. Система соответственно отражает сообщения и информацию, предоставленную согласно статье 22.
2. Для целей абзаца 1 государства-члены предоставят Комиссии информации, которые имеют в своем распоряжении, и которые не предоставлены согласно статье 22 относительно изделий, представляющих риск, главным образом, если речь идет об определении риска, о результатах произведенных испытаний, принятых предварительных ограничивающих мерах, о контактах с соответствующими экономическими субъектами, и об обосновании меры или не принятия никакой меры.
  3. Эта система без того, чтобы была затронута статья 19 абзац 5, или внутригосударственные правовые предписания в области неразглашения информации, если речь идет о содержании информации, обеспечит сохранение неразглашения. Охрана неразглашения информации не препятствует органам, которые выполняют надзор за рынком, расширять информации, необходимые для обеспечения действия деятельности надзора за рынком.

#### *Статья 24*

##### *Принципы сотрудничества между государствами-членами и Комиссией*

1. В соответствии со своими программами надзора за рынком и со всеми вопросами, касающимися изделий, представляющих риск, государства-члены обеспечат эффективное сотрудничество и обмен информацией между своим органами надзора за рынком и органами надзора за рынком других государств-членов, а также между своими собственными органами и Комиссией и надлежащими агентствами Сообщества.
2. Для целей абзаца 1 предоставят органы надзора за рынком одного государства-члена помощь органам надзора за рынком других государств-членов в надлежащем объеме, а именно предоставлением информации или документации, проведением соответствующих исследований или каких-либо других соответствующих мер и участием в исследованиях, инициированных в других государствах-членах.
3. Комиссия собирает и сортирует такие данные о мерах внутригосударственного надзора за рынком, что ей позволяет выполнять свои обязанности.
4. Вся информация, предоставленная со стороны экономического субъекта в соответствии со статьей 21 абзац 3, или же иная, будет собрана, когда сообщающее государство-член информирует о своих обнаружениях и мерах другие государства-члены и Комиссию. Какие-либо другие информации ясно обозначатся, как связанные с уже предоставленной информацией.

## Статья 25

### *Взаимное использование источников*

1. Комиссия или соответствующие государства-члены могут разработать инициативы для надзора за рынком с целью взаимного использования источников и специализированных знаний между соответствующими органами государств-членов. Эти инициативы координирует Комиссия.
2. Для целей абзаца 1 Комиссия в сотрудничестве с государствами-членами:
  - а) создаст и организует программы специализированной подготовки и обмена внутригосударственными служащими;
  - б) разработает, организует и учредит программы для обмена опытом, информацией и наилучшими методами; программы и меры для совместных проектов, информационные компании, программы совместных посещений и последующее совместное использование источников.
3. Государства-члены обеспечивают, чтобы их соответствующие органы согласно потребности в полном объеме принимали участие в деятельности, приведенных в абзаце 2.

## Статья 26

### *Сотрудничество с соответствующими органами третьих стран*

1. Органы надзора за рынком могут сотрудничать с соответствующими органами третьих стран с целью обмена информацией и технической помощью, поддерживать и облегчать доступ к Европейским системам и поддерживать деятельность по оценке соответствия, надзора за рынком и аккредитации. Комиссия в сотрудничестве с государствами-членами разработает для этой цели соответствующие программы.
2. Сотрудничество с соответствующими органами третьих стран проходит, кроме прочего, формой деятельности, приведенных в статье 25 абзац 2. Государства-члены обеспечивают участие своих надлежащих органов в этих деятельности.

## Раздел 3

### **Контроль изделий, вступающих на рынок Сообщества**

## Статья 27

### *Контроль изделий, вступающих на рынок Сообщества*

1. Органы государств-членов, ответственных за контроль изделий, вступающих на рынок Сообщества, должны иметь необходимые полномочия и источники для соответствующего выполнения своих задач. Они производят контроль свойств изделий в соответствующем объеме в соответствии с принципами, приведенными в статье 19 абзац 1 перед освобождением этих изделий в свободное перемещение.
2. Если в государстве-члене имеется более чем один орган, отвечающий за надзор за рынком, или за контроль внешних границ, эти органы совместно

сотрудничают с помощью обмена информацией для выполнения своей функции, а в случае необходимости и иными способами.

3. Органы, ответственные за контроль внешних границ, приостановят пропуск изделия в свободное перемещение на рынке Сообщества, если при выполнении контроля, приведенного в абзаце 1, они обнаружат следующее:

а) изделие имеет свойства, которые вызывают предположение, что изделие после его правильного монтажа, обслуживания и использования представляет серьезный риск для здоровья, безопасности, окружающей среды или какого-либо другого интереса, приведенного в статье 1;

б) к изделию не прилагается письменная или электронная документация, требуемая на основе соответствующих гармонизированных правовых предписаний Сообщества, или изделие не обозначено в соответствии с этими правовыми предписаниями;

в) к изделию было прикреплено обозначение СЕ неправильным или обманным способом.

4. В случае изделий, подлежащих порче, органы, ответственные за контроль на внешних границах, по возможности стараются обеспечить, чтобы никакие требования, которые могут предъявить в связи со складированием изделий или парковой машин, используемых для транспортировки, не противоречили складированию таких изделий.

5. Для целей этого раздела статья 24 используется с учетом органов, ответственных за контроль внешних границ без того, чтобы не было затронуто использование правовых предписаний Сообщества, устанавливающих более конкретные системы сотрудничества между этими органами.

## *Статья 28*

### *Пропуск изделий*

1. Изделие, пропуск которого был приостановлен органами, ответственными за контроль на внешних границах согласно статье 27, будет пропущено, если эти органы до трех рабочих дней от приостановки пропуска не были ознакомлены с никакой мерой, принятой органами надзора за рынком, и при предположении, что были выполнены все другие требования и формальности, которые относятся к такому пропуску.

2. Если органы надзора за рынком обнаружат, что предметное изделие не представляет серьезного риска для здоровья и безопасности, или если его нельзя считать изделием, которое нарушает правовые предписания Сообщества, данное изделие будет пропущено при предположении, что были выполнены все остальные требования и формальности, относящиеся к такому пропуску.

## *Статья 29*

### *Внутригосударственные меры*

1. Если органы надзора за рынком обнаружат, что изделие представляет собой серьезный риск, они примут меры с целью запрещения размещения такого изделия на рынке и запросят органы, ответственные за контроль внешних границ, о включении последующего заявления в коммерческую фактуру, прилагаемую к изделию, или в какой-либо другой соответствующий сопроводительный документ,

или, если данные будут обрабатываться в электронной форме, прямо в систему обработки данных.

«Опасное изделие - пропуск в свободное перемещение не разрешен – Постановление (ЕС) № 765/2008»

3. Если в последующем изделие декларируется в другой таможенный прием, каким является пропуск в свободное перемещение, или при предположении, что органы надзора за рынком не будут возражать при одинаковых условиях против документов, используемых в связи с приведенным методом, будет включено и заявление, приведенное в абзацах 1 и 2.
4. Органы государства-члена могут уничтожить или сделать изделия не функциональными, если они представляют серьезный риск, если они будут это
5. считать необходимым и соответствующим.
6. Органы надзора за рынком будут информировать органы, ответственные за контроль на внешних границах, о категориях изделий, при которых был обнаружен серьезный риск или несоответствие в смысле абзацев 1 и 2.

## ГЛАВА IV

### ОБОЗНАЧЕНИЕ

#### *Статья 30*

##### *Всеобщие принципы для обозначения CE*

1. Обозначение CE размещает только изготовитель или его уполномоченный представитель.
2. Обозначение CE, как это приведено в приложении II, размещается только на изделие, на котором его размещение определено гармонизированными правовыми предписаниями Сообщества, и не размещается ни на каком другом изделии.
3. Размещение обозначения CE на изделии означает, что изготовитель сообщает, что берет на себя ответственность за то, что изделие выполняет действенные требования, установленные в гармонизированных правовых предписаниях Сообщества, которые касаются размещения такого обозначения.
4. Обозначение CE является одним обозначением, которым подтверждается соответствие изделия действенным требованиям гармонизированных правовых предписаний Сообщества, которые касаются размещения этого обозначения.
5. На изделие запрещается размещать обозначения, знаки и надписи, которые могли бы вводить в заблуждение третьи страны, если речь идет о значении или сходстве с обозначением CE. На изделии может быть размещено какое-либо иное обозначение, если этим не нарушается видимость, читаемость и значение обозначения CE.
6. Без того, чтобы это касалось статьи 41, государства-члены обеспечат правильное выполнение режима, которым руководствуется обозначение CE, и предпримут соответствующие шаги в случае неправомерного использования этого обозначения. Государства-члены также установят санкции за нарушение

правовых предписаний, которые могут, в случае серьезного нарушения, включать уголовно-правовые санкции. Эти санкции должны соответствовать серьезности преступления и представляют собой действенное отпугивающее средство против неправомерного использования.

## ГЛАВА V

### ФИНАНСИРОВАНИЕ СООБЩЕСТВОМ

#### *Статья 31*

##### *Орган, который следует цели всеобщего Европейского интереса*

Орган, признанный согласно статье 14, считается органом, который следует цели всеобщего Европейского интереса в смысле статьи 162 Постановления Комиссии (ЕС, Еуроатом) № 2342/2002 от 23 декабря 2002 года, которым устанавливаются подробные правила для исполнения Постановления (ЕС, Еуроатом) № 1605/2002 (1)

---

1 У в ЕС Л 357, 31.12.2002, с.1. В последний раз Постановление было изменено и дополнено Постановлением (ЕС, Еуроатом), № 478/2007 (У в ЕС Л 111, 28.4.2007, с.13).

#### *Статья 32*

##### *Деятельности, правомочные для финансирования Сообществом*

1. В связи с использованием настоящего Постановления Сообщество может финансировать следующие деятельности:
  - а) создание и ревизия секторных систем аккредитации, приведенные в статье 13 абзац 3;
  - б) деятельности секретариата органа, признанного согласно статье 14, например координация аккредитационной деятельности, выполнение технической работы, связанной с деятельностью системы взаимной оценки, предоставление информации заинтересованным субъектам и участие органа в деятельности международных организаций в области аккредитации;
  - в) разработка и актуализация вкладов для направленности в области аккредитации, информирование Комиссии об органах по оценке соответствия, оценка соответствия и надзор за рынком;
  - г) деятельности, касающиеся взаимного сравнения, связанные с применением охранных клаузул;
  - д) доступность технической экспертизы Комиссии с целью предоставления ей помощи при выполнении административного сотрудничества, касающегося надзора за рынком, в том числе финансирования групп административного

- сотрудничества, решений в связи с надзором за рынком и случаев в связи с охранной клаузулой;
- е) выполнение предварительных и побочных работ в связи с имплементацией деятельности оценки соответствия, метрологии, аккредитации и надзора за рынком, связанных с выполнением правовых предписаний Сообщества, например совместные посещения, исследовательская работа, разработка и сохранение базы данных; деятельности, которые касаются специализированной подготовки, лабораторная работа, испытания на способность, межлабораторные испытания и работа, касающаяся оценки соответствия, а также Европейских кампаний в соответствии с надзором за рынком, и другие деятельности;
- ж) деятельности, выполняемые в рамках программ технической помощи, сотрудничество с третьими странами; и поддержка и проведение Европейских политик и систем в области оценки соответствия, надзора за рынком и аккредитации между заинтересованными субъектами в Сообществе и на международном уровне.
2. Деятельности, приведенные в абзаце 1 буква а) имеют право на финансируемые со стороны Сообщества только в том случае, если на основе заявлений, подаваемых органу, признанному согласно статье 14 настоящего Постановления, проводилась консультация с Комитетом, учрежденным статьей 5 Директивы 98/34/ЕС настоящего Постановления.

### *Статья 33*

#### *Органы, имеющие право на финансирование Сообществом*

Финансовые средства Сообщества можно дать органу, признанному согласно статье 14, для выполнения деятельностей, установленных в статье 32.

Однако финансовые средства Сообщества можно дать и другим органам для выполнения деятельностей, установленных в статье 32, за исключением деятельностей, установленных в абзаце 1 буквы а) и б) приведенной статьи.

### *Статья 34*

#### *Финансирование*

Бюджетные средства, выделенные для деятельностей, приведенных в настоящем Постановлении, ежегодно определяет бюджетный орган в рамках лимитов действующих финансовых рамок.

### *Статья 35*

#### *Финансовые меры*

1. Финансирование со стороны Сообщества предоставляется:



- а) без вызова на предоставление предложений органу, признанному согласно статье 14, для выполнения деятельностей, приведенных в статье 32 абзац 1 буквы а) – ж), на которые можно предоставить гранты в соответствии с постановлением о бюджетных правилах;
- б) в форме грантов в связи с вызовом на предоставление предложений или на основе методов общественного обеспечения другим органом для выполнения деятельностей, приведенных в статье 32 абзац 1 буквы а) – ж).
2. Деятельности секретариата органа, признанного согласно статье 14, приведенные в статье 32 абзац 1 буква б), можно финансировать на основе грантов деятельности. В случае обновления гранты деятельности автоматически не снижаются.
3. Грантовыми договорами можно освободить суммарное покрытие накладных расходов приемщика вплоть до максимального размера 10% из общих прямых накладов на деятельности, за исключением случая, когда не прямые наклады приемщика покрывают с помощью гранта деятельности, финансируемого из бюджета Сообщества.
4. Совместные цели сотрудничества и административные и финансовые условия, касающиеся грантов, данных органу, признанному согласно статье 14, можно ограничить в рамках партнерского договора, который подписывает Комиссия, и этот орган, в соответствии с Постановлением о бюджетных правилах и Постановлением (ЕС,Еуратом) № 2342/2002. о заключении этого договора, они будут информировать Европейский Парламент и Совет.

### *Статья 36*

#### *Управление и мониторинг*

1. Из бюджетных средств, определенных бюджетным органом по финансированию деятельностей, связанных с оценкой соответствия, аккредитацией и надзором за рынком, можно покрыть и административные расходы для подготовки, мониторинга, инспекции, аудита и оценки, которые прямо необходимы для достижения целей настоящего Постановления; и главным образом для исследования, встреч, информационной и публицистической деятельности, расходов на информационные сети по обмену информацией, и все другие расходы, связанные с административной и технической помощью, которую Комиссия может использовать для деятельности по оценке соответствия и аккредитации.
2. Комиссия оценивает релевантность деятельностей по оценке соответствия, аккредитации и надзора за рынком, на которые будут предоставлены финансовые средства Сообщества с учетом требований политик и правовых предписаний Сообщества, и о результатах такой оценки будет информировать Европейский Парламент и Совет до 1 января 2013 г. и потом каждые пять лет.

### *Статья 37*

#### *Охрана финансовых интересов Сообщества*

1. Комиссия обеспечит, чтобы при реализации деятельностей, финансируемых согласно настоящему Постановлению, охранялись финансовые интересы Сообщества путем применения превентивных мер, направленных против обмана, коррупции и другим незаконных деятельностей; эффективным

- контролем и взысканием неправомерной оплатой сумм, а в случае, если будут обнаружены расхождения, действенными, соответствующими и отпугивающими санкциями в соответствии с Постановлением Совета (ЕС,Еуратом) № 2988/95 от 18 декабря 1995 г. об охране финансовых интересов Европейский Сообществ (1), Постановлением Совета (Еуратом, ЕС) № 2185/96 от 11 ноября 1996 о контроле и инспекции на месте, которые производятся Комиссией с целью охраны финансовых интересов Европейских сообществ перед растратой и другими подводами (2), и Постановлением Европейского Парламента и Совета (ЕС) № 1073/1999 от 25 мая 1999 г. о расследованиях, проводимых Европейским управлением боя против подводам (OLAF) (3).
2. Что касается деятельности Сообщества относительно финансирования в рамках настоящего Постановления, под понятием «расхождение», приведенным в статье 1 абзац 2 Постановления (ЕС, Еуратом) № 2988/95, понимается каждое нарушение формулировки правовых предписаний Сообщества или каждое нарушение договорных обязанностей, вытекающих из действия или опущения из виду экономического субъекта, которое как необоснованная расходная клаузула имеет или имела бы отрицательное влияние на всеобщий бюджет Евросоюза или же на бюджеты, которыми он руководит.
- 

1 У в ЕС Л 312, 23.12.1995 г., с.1. Постановление было изменено и дополнено Постановлением Комиссии (ЕС) № 1233/2007 (У в ЕС Л 279, 23.10.2007, с.10).

2 У в ЕС Л 292, 15.11.1996, с.2.

3. У в ЕС Л 136, 31.5.1999, с.1

4. Во всех договорах и соглашениях, вытекающих из настоящего Постановления, определяется мониторинг и финансовый контроль со стороны Комиссии или какого-либо ее уполномоченного представителя, и аудиты Цеха аудиторов, которые можно по необходимости провести на месте.

## ГЛАВА VI

### ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

#### *Статья 38*

##### *Технические предписания*

В интересах облегчения выполнения настоящего Постановления Комиссия после консультации с участвующими сторонами разработает предписания.

#### *Статья 39*

##### *Переходные положения*

Сертификаты по аккредитации, выданные перед 1 января 2010 года, могут остаться в действии до окончания их действия, но не позже 31 декабря 2014 года. Настоящее Постановление, однако, используется в случае их продолжения или обновления действия.

#### *Статья 40*

##### *Исследование и подача сообщений*

Комиссия предложит до 2 сентября 2013 г. (1) Европейскому Парламенту и Совету сообщение о применении настоящего Постановления, Директивы 2001/95/ЕС и какого-либо другого соответствующего средства Сообщества, который занимается надзором за рынком. Это сообщение, главным образом, анализирует соответствие правил Сообщества в области надзора за рынком. В случае необходимости в интересах лучшего регулирования и упрощения к сообщению будут приобщены предложения по изменению и/или консолидации соответствующих средств. Сообщение будет содержать оценку расширения объема действия главы III настоящего Постановления на все изделия.

До 1 января 2013 года и потом каждые пять лет Комиссия, в сотрудничестве с государствами-членами, разработает сообщение о выполнении настоящего Постановления, которое передаст Европейскому Парламенту и Совету.

## *Статья 41*

### *Санкции*

Государства-члены установят правила о санкциях для экономических субъектов, которые могут включать и уголовно-правовые санкции, как серьезные нарушения, применяемые к нарушениям положений настоящего Постановления, и примут все надлежащие меры для обеспечения их реализации. Установленные санкции должны быть эффективными, соответствующими и отпугивающими. И они могут быть усилены, если соответствующий экономический субъект уже в прошлом подобным образом нарушил положения настоящего Постановления. Государства-члены сообщат эти положения Комиссии до 1 января 2010 года и безотлагательно сообщат обо всех последующих изменениях и дополнениях, которые их касаются.

## *Статья 42*

### *Изменение и дополнение Директивы 2001/95/ЕС*

Директива 2001/95/ЕС статья 8 абзац 3 изменяется следующим образом:

«3. В случае изделий, представляющих серьезный риск, соответствующие органы примут быстрые надлежащие меры, приведенные в абзаце 1 буквы б) – ж). Серьезность риска определяют государства-члены путем оценки каждого случая в отдельности и с учетом положений, приведенных в пункте 8 Приложения II».

## *Статья 43*

### *Отмена*

Постановление (ЕЭС) № 339/93 настоящим отменяется с действием от 1 января 2010 года.

Все ссылки на отмененное Постановление считаются ссылками на настоящее Постановление.

## *Статья 44*

### *Вступление в силу*

Настоящее Постановление вступает в силу двадцатым днем после его опубликования в Официальном Журнале Евросоюза.

Применяется от 1 января 2010 года.

Настоящее Постановление является обязательным в полном объеме и прямо применяется во всех государствах-членах.

В

За Европейский Парламент

председатель

За Совет

председатель

## **Приложение I**

### *Требования, применяемые к органу, признанному согласно статье 14*

1. Орган, признанный согласно статье 14 настоящего Постановления («орган»), должен быть учрежден в рамках Сообщества.
2. На основе Устава этого органа внутригосударственные органы по аккредитации в рамках Сообщества имеют право быть его членами, если соблюдают правила и цели органа и другие условия, которые установлены в его Уставе и которые были одобрены Комиссией в Рамочном соглашении.
3. Орган проводит консультации со всеми участвующими сторонами.
4. Орган предоставляет своим членам услуги по взаимной оценке, которые соответствуют требованиям статей 10 и 11.
5. Орган сотрудничает с Комиссией в соответствии с настоящим Постановлением.

## Приложение II

### *Обозначение СЕ*

1. Обозначение СЕ состоит из двух
2. заглавных букв «СЕ» в следующем виде

СЕ

3. Если обозначение СЕ будет уменьшено или увеличено, должно быть соблюдено соотношение, данное в схеме абзаца 1.
4. Если отдельными правовыми предписаниями не будут установлены точные размеры, минимальная высота обозначения СЕ составляет 5 мм.

Проект Европейского Союза

Брюссель, 13 июня 2008 (17.06)

Межинституционный акт  
2007/0029 (COD)

100170/08

CODEC 697  
COMPET 204  
ECO 69  
ENT 116  
MI 182  
UD 86

Примечание к п. 1/A

От: Генеральный секретариат Совета

Кому: CJREPER/RADA

№ проекта Комиссии: 6377/COMPET 52 ECO 26 ENT 25 MI 41

Предмет: Проект Постановления Европейского Парламента и Совета, которым определяются требования к аккредитации и надзора за рынком в зависимости от размещения изделий на рынке (первое чтение)

- принятие законодательного акта (LA+V)

---

1. 15 февраля 2007 г. Комиссия предложила Совету приведенный проект (1), который основывается на статьях 95 и 133 ZES.
  2. Экономический и социальный Совет принял решение 13 декабря 2007 г. (2).
  3. В соответствии с положением совместного заявления о практических мерах по совместному решению последовательностей (3) для достижения договоренности в первом чтении, были проведены неформальные контакты между Советом, Европейским Парламентом и Комиссией.
- 

1. Документ 6377/07

2. У. в ЕС С 120, 16.5.2008. с. 1.

3. У. в ЕС С 145, 30.6.2007, с.5

- 
- 
4. Европейский Парламент принял решение в первом чтении 21 февраля 2008 г., причем к проекту Комиссии принял, только вносящее предложение и дополняющий проект. Результат голосования Европейского Парламента отражает компромиссную договоренность между институциями, и поэтому для Совета он должен быть приемлемый (1).
  5. В связи с этим Комитет постоянных представителей вызывает, чтобы подтвердил свое согласие и предложил Совету:



- принять постановление как п. А программы одного из ее подготавливаемых заседаний в положении согласно документу PE-CONS 3614/08,  
Принять решение о том, чтобы в протоколе этого заседания были бы приведены заявления, которые приведены в приложении к этому примечанию.

Законодательный акт после его подписания Председателем Европейского Парламента, Председателем Совета, а также генеральными секретарями обеих институций, опубликован в Официальном бюллетене Европейского Союза  

---

Документ 6609/08.